

סוג הבחינה: א. בגרות לבתי ספר על-יסודיים

ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים

מועד הבחינה: קיץ תשע"א, 2011

מספר השאלון: 503,017102

צ ר פ ת י ת

יחידת לימוד אחת

(השלמה ל-4 יחידות לימוד)

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה ושלושה רבעים.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון — הבנה והבעה — (15+50) — 65 נקודות

פרק שני — דקדוק ולשון — (14+5+6+10) — 35 נקודות

סה"כ — 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון צרפתי-עברי; עברי-צרפתי.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).

(2) כתוב את כל תשובותיך בצרפתית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.

(3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה !

ה ש א ל ו ת

פרק ראשון – הבנה והבעה (65 נקודות)

Dans cette partie, il y a 10 questions.

בפרק זה עשר שאלות. ענה על כולן.

Lisez le texte suivant et répondez

קרא את הקטע שלפניך, וענה

aux questions 1-9.

על השאלות 9-1 שאחריו.

Le livre électronique

La technologie a changé nos habitudes dans beaucoup de domaines de la vie quotidienne. Par exemple, on n'envoie presque plus de lettres par la poste mais par e-mail. On n'a plus besoin ni de timbres ni d'enveloppes. Il suffit d'avoir un ordinateur pour envoyer un message qui arrive immédiatement chez le destinataire.

Ces derniers temps, on parle beaucoup d'une nouvelle invention: le lecteur de livres électroniques. C'est un petit appareil qui donne la possibilité de télécharger* environ 200 livres. Cela permet de gagner beaucoup de place dans notre sac quand on part en voyage et dans notre bibliothèque à la maison.

- 10 Le lecteur de livres électroniques offre plusieurs avantages aux utilisateurs: ils peuvent retrouver facilement un passage précis et agrandir le texte selon leurs besoins. Grâce à cet appareil, il est possible de recevoir les nouveaux romans le jour où ils sortent, à l'endroit où on se trouve et ils coûtent moins cher que les mêmes livres en papier. Dans certains pays, les livres électroniques ont déjà
- 15 remplacé les livres scolaires. C'est bien pour les parents qui dépensent moins d'argent et pour les enfants qui vont à l'école avec un sac moins lourd. De plus, on économise du papier et donc pour en produire, on détruit moins d'arbres. C'est pourquoi les écologistes, eux aussi, sont satisfaits.

- 20 Beaucoup de gens pensent que l'avenir du livre, c'est le livre électronique. Les jeunes qui ont déjà l'habitude de lire sur un écran le choisiront sûrement. Les personnes plus âgées préféreront peut-être garder les livres en papier parce qu'elles aiment leur odeur et le bruit des pages qu'on tourne.

- 25 De toute façon, on ne doit pas se dépêcher d'annoncer la fin du livre traditionnel. Comme c'est le cas aujourd'hui pour les films qu'on peut voir au cinéma et sur un DVD à la maison, il est probable que dans le futur, il y aura les deux sortes de livres: le livre papier et le livre électronique.

* télécharger – להוריד

Questions

השאלות (50 נקודות)

1. Que faut-il pour envoyer une lettre par la poste?

Il faut et

(4 נקודות)

2. a. Que faut-il pour envoyer un e-mail?

.....

b. Quel mot montre que c'est rapide?

.....

(4 נקודות)

3. Complétez avec les mots du texte.

Avec le lecteur de livres électroniques:

a. si le texte est trop petit, on peut l'

b. on ne doit pas relire toutes les pages pour
un paragraphe.

c. on peut les derniers livres qui sont publiés.

(6 נקודות)

4. Comment dit-on dans le texte que:

a. le lecteur de livres électroniques est économique. Donnez deux
exemples.

(1)

(2)

b. le lecteur de livres électroniques est léger. Donnez un exemple.

.....

c. le lecteur de livres électroniques est bon pour la nature. Donnez un
exemple.

.....

(8 נקודות)

5. D'après le texte, quels sortes de livres peut-on télécharger?
Donnez deux exemples.

(1)

(2)

(4 נקודות)

6. a. Qui va préférer la lecture des livres électroniques?

.....

b. Pourquoi?

.....

(4 נקודות)

7. a. Qui va continuer à lire les livres traditionnels?

.....

b. Pourquoi?

.....

(4 נקודות)

8. Entourez la bonne réponse בסעיפים **d-a** הקף במעגל את התשובה הנכונה,
Vrai ou Faux en vous נכון = Vrai או Faux = לא נכון, על פי הקטע.
référant au texte. (4 נקודות)

a. Le développement technologique influence notre vie. Vrai / Faux

b. Le lecteur de livres électroniques sert à correspondre
avec une autre personne. Vrai / Faux

c. 200 livres en papier prennent beaucoup de place
chez vous. Vrai / Faux

d. Pour faire du papier, on utilise des arbres. Vrai / Faux

9. Choisissez la bonne réponse בסעיפים **d-a** הקף במעגל את התשובה הנכונה מבין שלוש האפשרויות (1)-(3) שלפניך, על פי הקטע. (12 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות)

- a.** "Ces derniers temps" (ligne 6) signifie:
- (1) depuis peu de temps
 - (2) il y a longtemps
 - (3) dans quelque temps
- b.** "à l'endroit où on se trouve" (ligne 13) signifie:
- (1) nulle part
 - (2) loin
 - (3) partout
- c.** "on ne doit pas se dépêcher d'annoncer la fin du livre traditionnel" (ligne 23) signifie que:
- (1) le livre en papier ne va pas disparaître tout de suite
 - (2) le livre en papier ne disparaîtra jamais
 - (3) le livre en papier a déjà disparu
- d.** "Comme c'est le cas... pour" (ligne 24) signifie:
- (1) c'est différent
 - (2) c'est pareil
 - (3) c'est mieux

10. Répondez à la question **10**
en 10-12 lignes.

ענה על שאלה **10**. כתוב 10-12 שורות.
(15 נקודות)

Deux personnes discutent. L'une est pour le livre électronique, l'autre est contre. Ecrivez le dialogue.

כתוב טיוטה בעמוד זה. בעמוד 7 כתוב את הגרסה הסופית.

פרק שני – דקדוק ולשון (35 נקודות)

Répondez aux questions 11-14.

ענה על השאלות 11-14.

11. Mettez le verbe entre parenthèses , כתוב ליד כל אחד מהמספרים (1)-(5),
au temps qui convient. את הפועל שבסוגריים בצורתו הנכונה.
(10 נקודות; לכל פועל – 2 נקודות)

- a. L'année scolaire (1) (*commencer*) déjà
quand Dana est arrivée dans notre classe.
- b. Qu'est-ce que tu veux que je (2) (*faire*) ?
- c. Si on construisait plus d'autoroutes, la circulation (3) (*être*)
plus facile.
- d. Si vous (4) (*se coucher*) tard ce soir, vous
ne pourrez pas vous lever tôt demain.
- e. Je ne pense pas qu'il (5) (*savoir*) jouer du piano.

12. Complétez les phrases בסעיפים d-a השלם את המשפטים
au discours indirect d'après בדיבור עקיף על פי המשפטים בדיבור ישיר.
la phrase précédente. (6 נקודות; לכל מילה – נקודה אחת)

- a. (1) L'agent de police ordonne aux automobilistes: "Avancez!"
(2) L'agent de police ordonne aux automobilistes d'
- b. (1) Ma copine me demande: "Est-ce que tu as trouvé ton livre?"
(2) Ma copine me demande j'ai trouvé livre.
- c. (1) Les touristes veulent savoir: "Qu'est-ce que nous allons faire ce soir?"
(2) Les touristes veulent savoir qu' vont faire
ce soir.
- d. (1) L'employé nous dit: "Vous devez remplir cette fiche."
(2) L'employé nous dit nous devons remplir cette fiche.

13. Quelle est la qualité ou le défaut de la personne décrite dans la colonne A?

מצא בטור **B** את התכונה המתאימה לתיאור שבטור **A**.
משמאל לכל תיאור **e-a** כתוב את המספר של התכונה המתאימה (1)-(5). (5 נקודות)

A

B

- | | |
|---|------------------------|
| a. Il veut devenir directeur. | (1) Il est désordonné. |
| b. Il ne trouve jamais ses affaires. | (2) Il est impatient. |
| c. Il aide les gens qui n'ont pas d'argent. | (3) Il est ambitieux. |
| d. Il déteste attendre. | (4) Il est menteur. |
| e. Il ne dit pas la vérité. | (5) Il est généreux. |

14. Trouvez dans la colonne **B** ce qu'exprime la phrase de la colonne **A**.

מצא בטור **B** את מה שמבטאת האמירה בטור **A**.
משמאל לכל אמירה **g-a** כתוב את המספר של מה שהיא מבטאת (1)-(7).
(14 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות)

A

B

Quand je dis:

j'exprime:

- | | |
|---|------------------------|
| a. "Pas d'accord!" | (1) une joie |
| b. "J'ai besoin d'un conseil!" | (2) un encouragement |
| c. "Ma soeur a eu un bébé!" | (3) un compliment |
| d. "A cause de toi on est en retard!" | (4) une protestation |
| e. "Ton repas était excellent!" | (5) une inquiétude |
| f. "Ce n'est pas grave!" | (6) une accusation |
| g. "Il est tard et mon fils n'est pas encore là!" | (7) une demande d'aide |

בהצלחה !

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך